

令和2年(2020年)5月20日

保護者の皆様

甲賀市立伴谷小学校  
校長 中島 園子

### 小学校の再開について（お知らせ） Comunicado sobre o reinício as aulas das Escolas Primaria

Após um longo tempo de quarentena, desde dia 2 de março, devido à prevenção do contágio do Novo Coronavírus, onde as crianças puderam ser protegidas nos seus lares e que por isso agradeceremos profundamente pela compreensão e colaboração dos senhores responsável. Como a província de Shiga saiu da lista de regiões com estado de emergência no dia 14 de maio, pretendemos realizar o reinício das aulas de todas as Escolas primárias e Ginásiais conforme o mencionado abaixo. Desejamos adiantar que conforme as condições posteriores, poderá correr algum tipo de modificações.

新緑の候、保護者の皆様には長期にわたる臨時休業中の対応全般につきまして、ご理解、ご協力をいただき厚くお礼申しあげます。

新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、令和2年3月2日から長期にわたる学校の臨時休業を行ってまいりましたが、5月14日の国の緊急事態宣言の指定地域の一部解除並びに県が示した新たなガイドラインや市内の感染状況を踏まえ、甲賀市内全小中学校は、6月1日より学校を再開することとなりました。本校では、下記の通り再開いたしますのでお知らせいたします。保護者の皆様には、再開に向けての準備並びにお子さまの健康管理等にご留意をいただき、元気に学校再開日を迎えられますようご理解、ご協力を重ねてお願いいたします。なお、今後の状況によりましては、対応を変更する場合がありますので、ご了承ください。

1. 学校再開日/data de retorno às aulas: **令和2年6月1日（月）** /dia 1 de junho (segunda)

2. 学校再開の日程等について/Programação do início de junho

**全員登校とする。（集団登校）** Todos os alunos vêm a escola (Vêm com grupo na ida)

・6月1日（月）～3日（水） 給食なし 3校時まで授業 11時30分頃集団下校

do dia 1 de junho até o dia 3 de junho: Não tem almoço escolar. Tem até 3ª aula: Sair da escola às 11:30

・6月4日（木）・5日（金） 給食あり 給食後下校 13時10分頃集団下校

dia 4, 5 de junho: Tem almoço escolar. Voltarão para casa depois do almoço: Sair da escola às 13:10

・6月8日（月）～ 通常日課での授業

A partir do dia 8 de junho Terá aula normalmente

3. その他/outros ・登校時には、マスク着用をお願いします。また、登校前に検温を行い、発熱や風邪の症状があるときは、登校を見合わせ自宅休養してください。ご家庭でもこまめな手洗い、うがいの励行をお願いします。/Deverá sem falta usar a máscara de boca. Em caso de aluno apresentar sintomas de gripe, febre etc, solicitamos para que não venham à escola, por precaução. Solicitamos também para que os senhores possam orientar as crianças a proceder a rigor mantendo as boas maneiras de higiene, lavando as mãos, fazendo gargarejo, etc.

・『学校再開ガイドライン』に基づき、手洗いやマスクの着用、教室の換気等の対策を行います。/Será baseado de acordo com as normas do Guia para reiniciar as aulas, GAKKOU SAIKAI GAIDORAIN, realizamos a colocar máscara, lavar as mãos e ventilar etc.

・水泳授業について、今年度は中止します。/Não tem aula de natação este ano.

・感染拡大防止上、児童が密集して長時間活動するグループ学習等は、当分の間行いません。/Devido à prevenção do contágio, não será realizada atividades do grupo que conversar muito de perto.

・健康面で不安があるため、欠席させたいとお考えの場合は、学校にご相談ください。/Em caso de desejarem que a criança deixe de frequentar as aulas por preocupação do ponto de vista da saúde, solicitamos que possam comunicar a escola.